URSCHRIFT – ORIGINALE

GEMEINDE SEXTEN
AUTONOME PROVINZ BOZEN

COMUNE DI SESTO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES Nr. 9 VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

GEGENSTAND:

FRAKTION SCHMIEDEN: Genehmigung des Haushaltsvoranschlages für das Haushaltsjahr 2027

OGGETTO:

FRAZIONE DI FUCINE: Approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio 2027

Sitzung vom	Seduta del	Uhr – Ore
	11.11.2026	08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Sono presenti:

		A.E. - A.G.	A.U. - A.I.
SUMMERER THOMAS	Bürgermeister - Sindaco		
INNERKOFLER ALFRED	Gemeindereferent - Assessore		
PFEIFHOFER ELISABETH	Gemeindereferentin - Assessora		
SCHUSTER KARIN	Gemeindereferentin - Assessora		
STAUDER FLORIAN	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Dr. Sabine Grünbacher

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Thomas Summerer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto su indicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt.

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato.

☐ unverzüglich vollziehbar
immediatamente eseguibile

DER GEMEINDEAUSSCHUSS	LA GIUNTA COMUNALE
in seiner Eigenschaft als Verwalter der Fraktion Schmieden	**nella sua veste di amministratore della Frazione di Fucine**
NACH EINSICHTNAHME in den Entwurf des Haushaltsvoranschlag 2027 der Fraktion Schmieden, ausgearbeitet vom Gemeindeausschuss;	VISTA la proposta del bilancio di previsione 2027 della Frazione di Fucine, presentato dalla giunta comunale;
NACH EINSICHTNAHME in das Landesgesetz vom 12. Juni 1980, Nr. 16 i.g.F.;	VISTA la legge provinciale del 12 giugno 1980, n. 16 i.f.v.;
FESTGESTELLT, dass die zu erwartenden Einnahmen und Ausgaben realistisch und ausreichend angesetzt wurden;	ACCERTATO che le entrate e spese da aspettarsi sono stati stanziati in modo realistico ed abbondante;
FESTGESTELLT, dass auf den einzelnen Kapiteln die Kompetenzansätze in der Höhe angesetzt worden sind, wie der effektive Bedarf der finanziellen Mittel angenommen wird;	CONSTATATO che sui singoli capitoli le previsioni di competenza sono state inserite nella misura che si ritiene che occorra all'effettivo fabbisogno;
WEITER FESTGESTELLT, dass der Haushaltsvoranschlag entsprechend den Bestimmungen des L.G. Nr. 16 vom 12.06.1980 i.g.F. erstellt wurde und Einnahmen und Ausgaben im Gesamtbetrag von 57.400,00 € vorsieht;	ACCERTATO che il bilancio di previsione è stato redatto in consenso alle norme della L.P. n. 16 del 12/06/1980 e prevede entrate e spese con un ammontare complessivo di € 57.400,00;
NACH ÜBERPRÜFUNG und Diskussion über die einzelnen Einnahme- und Ausgabenansätze;	DOPO aver esaminato e discusso le singole previsioni delle entrate e delle spese;
NACH EINSICHTNAHME in die Rundschreiben des Landesamtes für örtliche Körperschaften zur Vorlegung eines getrennten Haushaltsvoranschlages für die Fraktionen mit Gemeinnutzungsrechten belasteter Güter;	VISTI i circolari della ripartizione provinciale per gli enti locali sulla presentazione di bilanci di previsione separati per le frazioni con amministrazione dei beni di usi civici;
DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 “Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, abgegeben wurden:	DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03/05/2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:
• für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes – elektronischer Fingerabdruck	• per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del servizio competente – impronta digitale

eHGXzuFJtpGfyqjBAYRTSKNFEN8RFVPKXG/V2/801W8=

• für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes – elektronischer Fingerabdruck	• per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del servizio finanziario – impronta digitale

WRbbEvHHMrsv/mMtgnaz7rNzLhZITz/3ADs4NWTWYEk=

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung der Fraktion Schmieden, genehmigt mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 4 vom 09.12.2021;

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 “Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

VISTO lo Statuto della Frazione di Fuccine, approvata con deliberazione della Giunta comunale n. 4 del 09/12/2021;

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

B E S C H L I E ß T D E R G E M E I N D E A U S S C H U S S

einstimmig, ausgedrückt im Sinne des Gesetzes:

L A G I U N T A C O M U N A L E D E L I B E R A

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1) den Haushaltsvoranschlag der Fraktion Schmieden für das Finanzjahr 2027 mit nachstehenden Ergebnissen zu genehmigen:

1) di approvare il bilancio di previsione della Frazione di Fucine per l'esercizio finanziario 2027 con le seguenti risultanze:

EINNAHMEN - ENTRATE		
Titel I	Titolo I	7.400,00 Euro
Titel II	Titolo II	0,00 Euro
Titel III	Titolo III	20.000,00 Euro
Verwaltungsüberschuss	Avanzo di amministrazione	30.000,00 Euro
SUMMEN - SOMME		**57.400,00 Euro**
AUSGABEN - SPESE		
Titel I	Titolo I	7.400,00 Euro
Titel II	Titolo II	30.000,00 Euro
Titel III	Titolo III	20.000,00 Euro
SUMMEN - SOMME		**57.400,00 Euro**

2) Kopie der rechtskräftigen Maßnahme dem Schatzmeister zwecks Vornahme aller weiteren Obliegenheiten zu übermitteln;

2) di trasmettere copia del provvedimento divenuto esecutivo al tesoriere per gli adempimenti di competenza;

3) darauf hinzuweisen, dass für gegenständlichen Beschluss gemäß Mitteilung Nr. 2/Abt. 7 vom 17.01.2022 der Autonomen Provinz Bozen – Örtliche Körperschaften und Sport, die Gesetzmäßigkeitskontrolle durch die Landesregierung entfällt, nachdem die Verwaltung der Gemeinnutzungsgüter über den Gemeindeausschuss erfolgt;

3) di dare atto che per la presente deliberazione non è previsto il controllo di legittimità della Giunta provinciale, giusta la comunicazione n. 2/rip. 7 del 17.01.2022 della Provincia Autonoma di Bolzano – Enti Locali e Sport, in quanto l’amministrazione dei beni di uso civico è affidata alla giunta comunale;

4) darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;

4) di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;

5) im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 “Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme, gleichzeitig mit der Veröffentlichung an der Amtstafel, den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln;

6) das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Sexten im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.

5) di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03/05/2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente alla pubblicazione all'albo pretorio, ai capigruppo consiliari;

6) di conservare l’originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di Sesto ai sensi dell’art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.f.v..

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende – Il Presidente

Thomas Summerer

digital signiertes Dokument / documento fimato digitalmente

Letto, confermato e sottoscritto:

Die Gemeindesekretärin – La Segretaria comunale

Dr. Sabine Grünbacher

digital signiertes Dokument / documento fimato digitalmente

Rechtsmittel: Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Nutzungsberechtigte innerhalb der Frist von 10 Tagen ab dem letzten Tag der Veröffentlichung des Beschlusses Beschwerde bei der Landesregierung einlegen.

Weiters kann jedermann innerhalb der Frist von 60 Tagen ab erfolgter Veröffentlichung des Beschlusses gegen diesen Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen einbringen.

Mezzi d'impugnazione: Avverso la presente deliberazione ogni avente diritto di uso civico può presentare ricorso alla Giunta provinciale entro il termine di 10 giorni a fare data dall'ultimo giorno della pubblicazione della deliberazione.

Inoltre, chiunque può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo regione Sezione Autonoma di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.